

Piktogrammerläuterung

Explanation of pictograms

Déclaration de pictogrammes

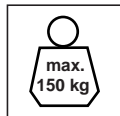
Declaración de pictogramas

Gemäß DIN-EN 131-3 ist der Gebrauch der unterschiedlichen Leiternarten mit Piktogrammen zu erläutern.

Im Folgenden stellen wir die von uns verwendeten Piktogramme in ihrer Bedeutung dar.



Anleitung lesen
Read the instructions
Lire les instructions
Lea las instrucciones



Maximale Belastung
Maximum load
Charge maximale
Carga máxima



Richtiger Anstellwinkel
Correct positioning angle
Angle correct de dressage
Ángulo de inclinación correcto



Anlegeleitern nicht auf unebenem Untergrund aufstellen
Do not erect lean-to ladders on uneven ground
Ne pas poser une échelle d'appui sur une surface inégale
No colocar escaleras de uso en apoyo en una base que no sea plana



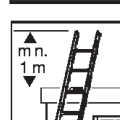
Nicht seitlich hinauslehnen
Do not over-reach
Ne pas trop se pencher sur le côté
Non sobresaiga



Verunreinigungen auf dem Boden ausschließen
Ensure ground is free from contaminants
S'assurer que le sol est exempt de souillures
Asegure que el suelo se encuentra libre de contaminantes



Auf gewachsenen Böden Erdspitzen verwenden
Use ground spikes on soft ground
Utiliser des pointes de terre sur sols naturels
Utilizar pies de apoyo para terrenos blandos en suelos naturales



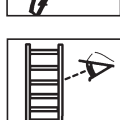
Leiterüberstand über dem Anlegepunkt
Ladder extension above the landing point
Extension de l'échelle au-delà du point à atteindre
La escalera sobre el nivel de desembarco



Seitliches Übersteigen von der Leiter ist unzulässig
Do not step off the side of a ladder
Pas de franchissement latéral depuis l'échelle
No es admisible abandonar / pasar por encima de la escalera lateralmente



Nur 1 Person auf jedem besteigbaren Schenkel
Only one person per ascendable leg of the ladder
Une seule personne par plan de montée de l'échelle à marches
Sólo una persona por tramo de ascenso de una escalera de peldaños



Sichtprüfung der Leiter vor der Benutzung
Visual check before use
Contrôle visuel avant utilisation
Realice una comprobación visual antes del uso



Leiter nicht als Überbrückung verwenden
Do not use the ladder as a bridge
Ne pas utiliser l'échelle comme pont
No use la escalera como puente



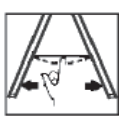
Leiternfüße überprüfen
Inspect ladder feet
Verifique los pies de la escalera
Examinar les sabots de l'échelle



Beim Transport der Leiter auf die Gefährdung durch Stromleitungen achten
Beware of electrical hazards when transporting ladder
Attention aux risques électriques lors du déplacement de l'échelle
Tenga en cuenta los peligros eléctricos transporte las escaleras



Mit dem Gesicht zur Leiter auf- oder absteigen
Face ladder when ascending or descending
Monter à l'échelle ou descendre de l'échelle en lui faisant face
Ascienda y descienda cara la escalera



Vor der Benutzung auf vollständige Öffnung der Stehleiter achten
Ensure standing ladder is fully opened before use
S'assurer que l'échelle double est entièrement déployée avant utilisation
Asegure que la escalera auto-estable está completamente abierta antes del uso



Auf richtiges Anlegen des oberen Leiternendes achten
Ensure top of ladder is correctly positioned
S'assurer que la partie supérieure de l'échelle est correctement positionnée
Asegure que el extremo superior está posicionado correctamente



Auf Einrasten der Spreizsicherung achten
Ensure opening restraint devices are engaged
S'assurer que les dispositifs de sécurité contre l'écartement sont enclenchés
Asegure que el dispositivo antiapertura está colocado



Maximale Anzahl der Benutzer auf der Leiter
Maximum number of users on ladder
Nombre maximal d'utilisateurs sur l'échelle
Número máximo de usuarios en una escalera



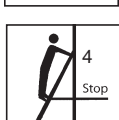
Stehleitern nicht auf unebenem Untergrund aufstellen
Do not erect trestle ladders on uneven ground
Ne pas poser d'échelles doubles sur un sol non plat
No colocar escaleras de tijera en una base que no sea plana



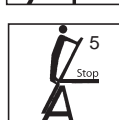
Beidseitig begehbare Stehleitern: die beiden obersten Sprossen/Stufen dürfen nicht bestiegen werden
Trestle ladder which can be ascended/descended on both sides:
Do not stand on the top 2 steps/rungs
Échelles doubles accessibles des deux côtés: ne pas se tenir debout sur les 2 échelons/marches supérieurs
Escaleras escalables de ambos lados: los dos peldaños (anchos) superiores no deberán ser pisados



Beim Besteigen der Leiter geeignete Schuhe tragen
Wear suitable footwear when climbing a ladder
Porter des chaussures appropriées pour monter à l'échelle
use calzado adecuado para ascender por la escalera



Anlegeleitern: die 3 obersten Sprossen/Stufen dürfen nicht bestiegen werden
do not stand on the top 3 steps/rungs of a leaning ladder
Ne pas se tenir debout sur les 3 marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui
No se situó en los 3 peldaños superiores de una escalera



Mehrzweckleitern: die 4 obersten Sprossen dürfen nicht bestiegen werden
do not stand on the top 4 steps/rungs of a standing ladder with an extending.
Ne pas se tenir debout sur les 4 échelons supérieurs d'une échelle à plans
No se situó en los 4 peldaños superiores de una escalera con extensible



Beschädigte Leitern sofort aussondern
Dispose damaged ladders immediately
Ne pas utiliser d'échelle endommagée
Disponga las escaleras dañadas inmediatamente



Oberes/unteres Ende der Leiter sichern
Secure top/bottom of ladder
Fixer la partie supérieure/inférieure de l'échelle
Asegure la parte base/parte superior de la escalera